

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 85 (1967)  
**Heft:** 7

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerische Bauzeitung

Revue Polytechnique Suisse

Wochenschrift

für Architektur, Ingenieurwesen  
und Maschinentechnik

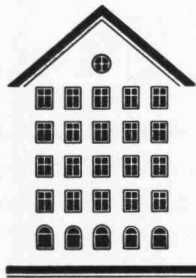
Gegr. 1883 von A. Waldner

Herausgegeben von der  
Verlags-AG der akademischen  
technischen Vereine, Zürich

85. Jahrgang

Donnerstag, 16. Februar 1967

*Fenster*



*Kiefer Zürich*

## LERCH AUFZÜGE

Zürich 1 Oetenbachgasse 5  
Telephon (051) 23 30 00

mit Hand-, elektrischem  
und hydraulischem Antrieb

## BERCHTOLD & Co.

HEIZUNG

THALWIL

Telephon  
051/92 05 01

WARMWASSER

LÜFTUNG

# Steinzeug Embrach

Steinzeugfabrik  
Embrach AG  
für Kanalisation  
und chemische Industrie  
Embrach/ZH

### Inhalt

Vertrag des Architekten und des Ingenieurs. Von M. Beaud . . . . .	101*
Zemmkraftwerke in den Zillertaler Alpen . . . . .	106*
Neues Brennverfahren für Fahrzeugdieselmotoren . . . . .	108*
Schlecht beratene Schulpflege. Von G. Risch . . . . .	110

### Mitteilungen

Persönliches. Eidg. Technische Hochschule. Europäische Normen für Kücheneinrichtungen. Reformierte Bergkirche in Braunwald . . . . .	111
--	-----

### Nekrologe

O. Kirschner . . . . .	111
A. Corradini, S. Lügstenmann, P. Tami . . . . .	112

### Wettbewerbe

Ueberbauung Engerfeld in Rheinfelden. Kath. Kirche und Pfarrhaus in La Sallaz-Lausanne . . . . .	112
--	-----

### Mitteilungen aus dem SIA

Studententagung «Technisch-wirtschaftliches Konstruieren» . . . . .	112
---	-----

### Ankündigungen

«Foratom»-Kongress, London 1967 Vortragskalender . . . . .	112
---	-----

### Bezugspreise

Einzelheft Fr. 2.50	—	Abonnements:	
	3 Monate	6 Monate	12 Monate
Schweiz	23.50	45.—	86.—
Ausland	25.—	48.—	92.—

Für Mitglieder der Partnerverbände der Verlags-AG, des Schweiz. Technischen Verbandes sowie für Studierende Höherer Technischer Lehranstalten ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

### Verlag und Redaktion

Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12  
Postadresse: Postfach, 8021 Zürich  
Tel. (051) 23 45 07/08, Postcheck 80 - 6110

### Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG, 8001 Zürich  
Limmatquai 94, 8023 Zürich - Postfach  
Tel. (051) 47 34 00, Postcheck 80 - 1027

Druck: Offset+Buchdruck AG, Zürich



Schmelzwerk Spoerry AG  
8890 Flums  
Telefon 085-31148

Isolieren Sie mit Rollfilz aus Flumser Steinwolle. Noch besser: Isolieren Sie mit Rollfilz DS.

DS heisst Dampfsperre und ist einseitig aufgeklebtes Bitumenpapier. Diese Dampfsperre verhindert das Eindringen der Luftfeuchtigkeit von der warmen Seite her und verunmöglicht so

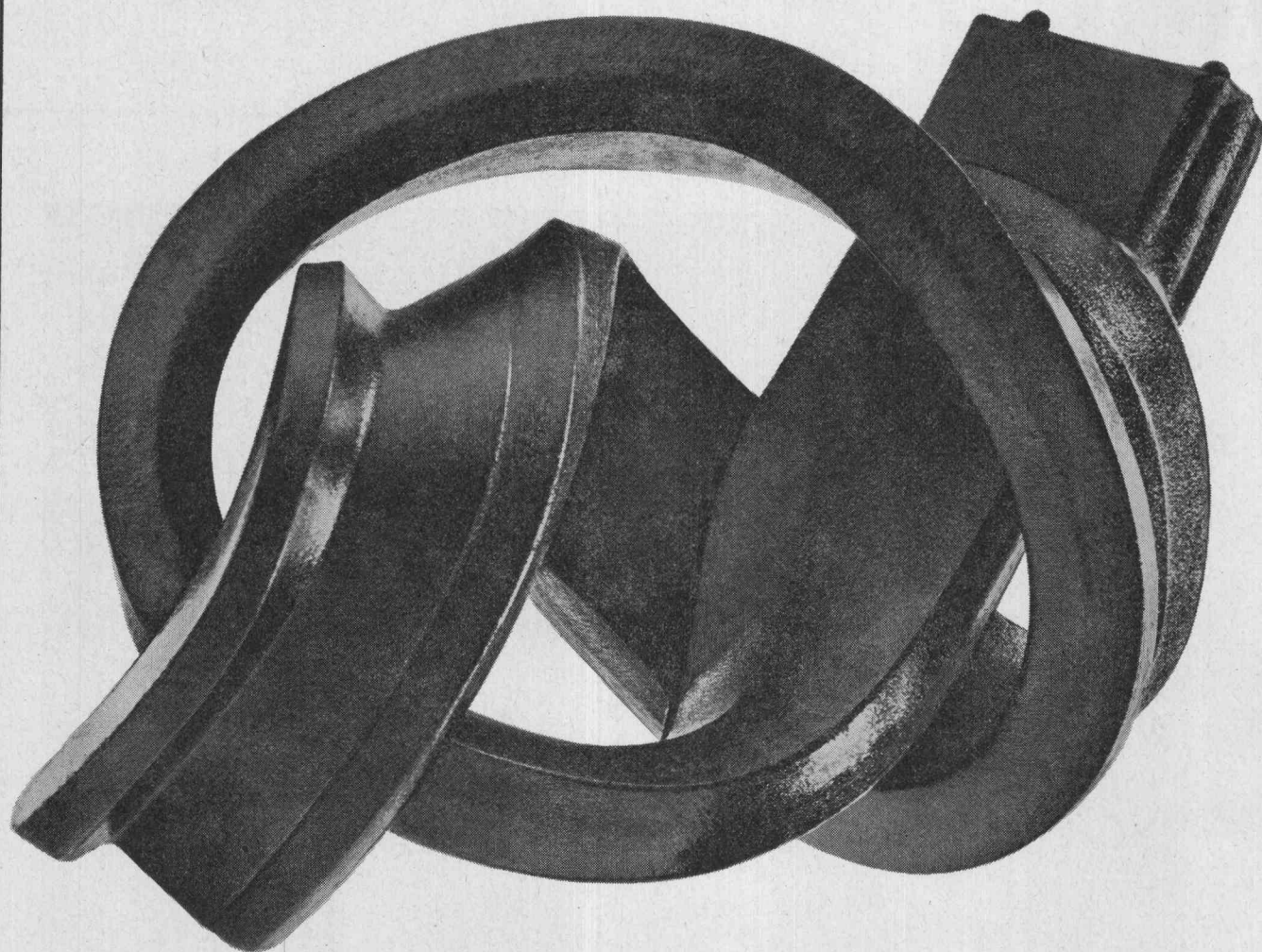
ein Beschlagen der Isolation auf der kalten Seite. Ausserdem hat der Rollfilz DS aus Flumser Steinwolle eine niedrige Wärmeleitzahl. Und die Flumser Steinwolle ist feuerhemmend, alterungs- und volumenbeständig. Ist fäulnisfest und anorganisch (weil aus Stein erschmolzen). Gehen Sie sicher und brauchen Sie den vielseitigen Flumser

Rollfilz DS! Für alle Isolationen ohne Belastung. In Schrägdächern und Blindböden. In Holzwänden und Elementen. Als Abdichtung von Spalten. Oder auch als Luftschalldisolation.

Technische Daten:  
Stärke ca. 5-6 cm Länge: 5 m  
(andere Längen auf Bestellung)  
Breiten: 100, 75, 65, 50 cm  
Temperaturgrenzen:  
Steinwolle: 700 °C unbrennbar  
Papier: max. 120 °C

## Rollfilz DS



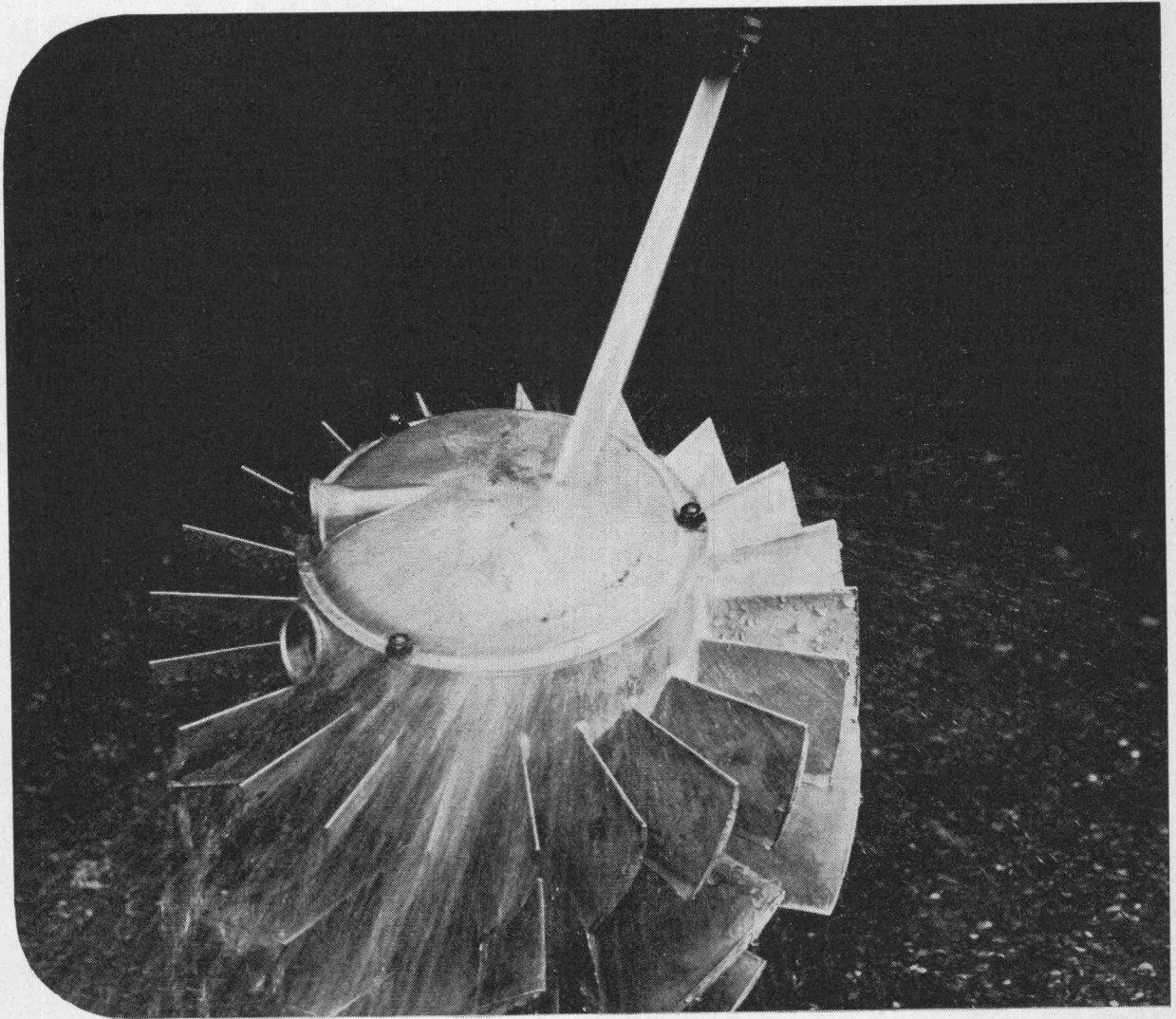


# Flexoband ist jetzt noch flexibler

Sogar dauerflexibel, wie es sich für eine perfekte Dichtung gehört. Muffendichtungen müssen elastisch sein für leichte Verarbeitung, und elastisch bleiben um Risse bei allfälligen Bodensenkungen zu vermeiden. FLEXOBAND ist phenolfrei und eignet sich daher vorzüglich für Trinkwasserleitungen. Aber auch für alle aggressiven Abwässer ist FLEXOBAND dauernd resistent, verrottungsfest und dicht. FLEXOBAND wird seinem Namen voll gerecht, denn die neue Qualität ist auch für Verlegearbeiten in der kälteren Jahreszeit weich und leicht biegsam – mit einem Wort: FLEXIBEL. FLEXOBAND ist für alle Rohrtypen auf Mass erhältlich. Für Spitzmuffenrohre sind ausserdem die von SIKa geschaffenen Hammerprofile erhältlich. Das Verlegen mit FLEXOBAND ist einfach. Die Broschüre «Rationelle Verlegetechnik» ist kostenlos erhältlich bei



Kaspar Winkler+Co. 8048 Zürich Tel. 051/62 40 40



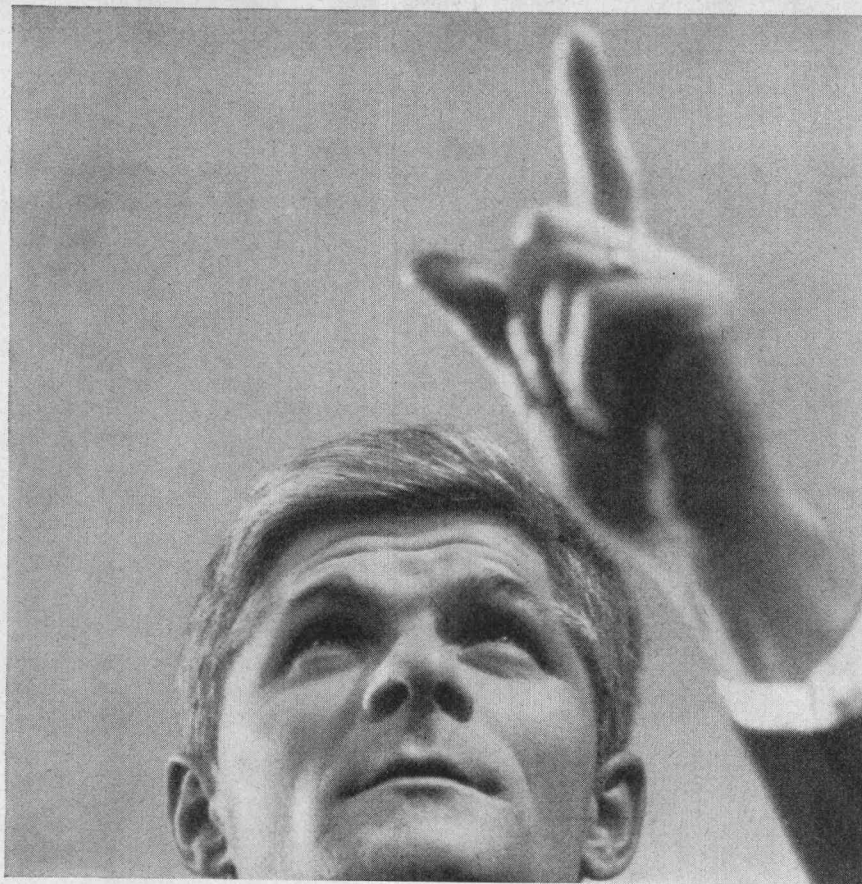
## Wasser ist zum Waschen da . . .

Das haben Sie noch nie gesehen . . . dass man ein Kühlluftgebläse eines DEUTZ-Motors abspritzt. Für einen MAGIRUS-DEUTZ ist Wasser nur zum Waschen da, denn die weltberühmten DEUTZ-Dieselmotoren sind luftgekühlt. Sie brauchen kein Wasser, kennen weder Kälte- noch Hitze Probleme und arbeiten bei gleichmässiger Betriebstemperatur. Dadurch werden die Motoren geschont und leben bei geringeren Wartungskosten länger. Luftgekühlte DEUTZ-Dieselmotoren sind wirtschaftlicher – und wenn es darauf ankommt, ist MAGIRUS-DEUTZ auch für Sie richtig.



Generalvertretung für die Schweiz: Hämmerli AG 5600 Lenzburg  
Tel. 064 / 51 19 44-45  
Magirus-Center Zürich, Hardturmstrasse 185 Tel. 051 / 42 77 66

α



**Wir sprechen  
nicht von unseren Fluoreszenzleuchten.  
Wir sprechen  
von Ihrem Beleuchtungsproblem.**

Nicht hier, nicht in diesem Inserat. Sondern dort, wo es etwas zu beleuchten gibt. Dort sprechen unsere Lichtberater von allem, was zu einer ästhetisch ansprechenden und zweckkonformen Beleuchtung gehört.

Dann arbeiten wir für Sie ein Projekt aus – ganz darauf abgestimmt, was für Ihren Bauherrn das beste ist, und ganz ohne Rücksicht auf das, was für uns das Beste wäre (und das einfachste).

So kann es denn passieren, daß wir Ihnen Leuchten vorschlagen, die wir gar nicht führen. Zum Beispiel Leuchten, die um eine

Kante herumgezogen sind. Oder Leuchten, die man von oben anstatt von unten bedient. Oder Leuchten, die sich mit einer Klimaanlage kombinieren lassen.

Was machen wir nun?

Wir machen diese Leuchten.

Wir sind nämlich eine Fabrik, wo die Reißbretter genauso hoch im Kurs stehen wie die Abkantpressen. Und wo man sich noch Zeit nimmt, über schwierige Probleme nachzudenken. Und auch einmal Überstunden macht.

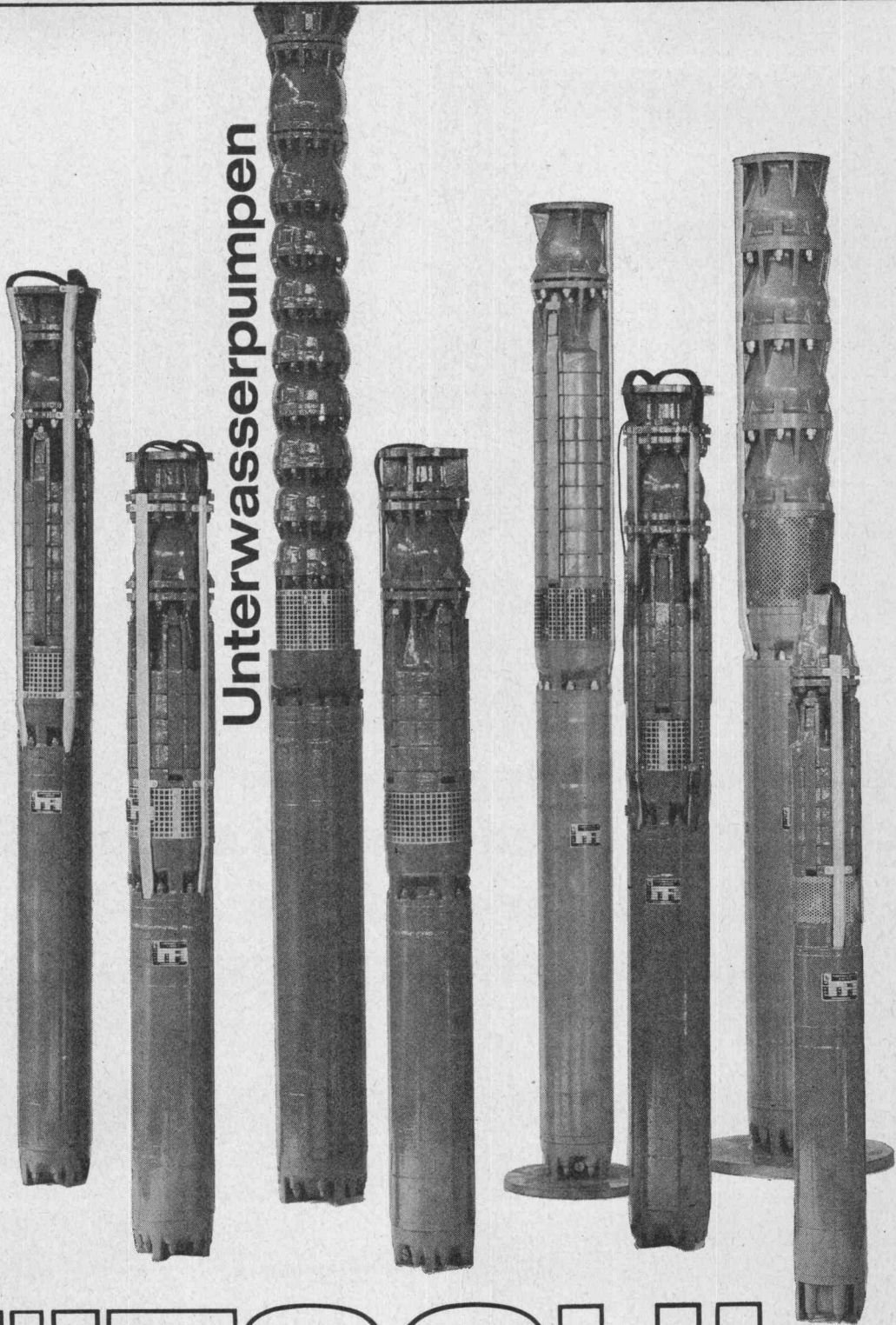
Ja, wenn es unsere Kunden eilig haben, eilt es auch bei uns. Wir sind klein genug, um unseren

Betrieb auf eine Sonderausführung umstellen zu können. Und groß genug, um auch sie (wie alles übrige) zur rechten Zeit abzuliefern.

071 / 51 23 63 – das ist die Telefonnummer unseres (objektiven) Lichtberatungsdienstes.



Spezialfabrik für Fluoreszenzleuchten, 9102 Herisau

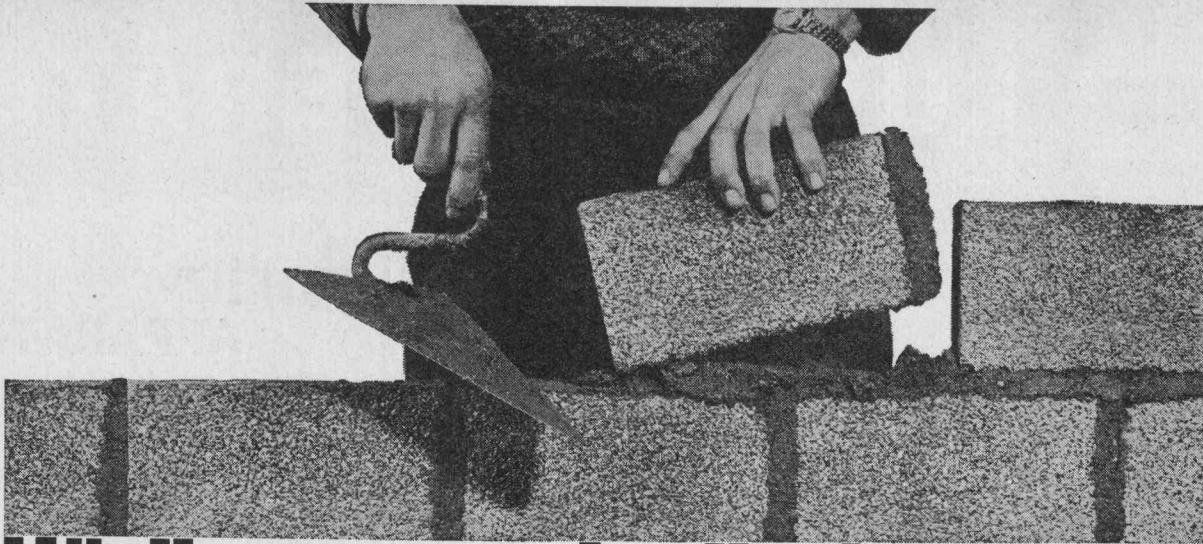


Unterwasserpumpen

# RÜTSCHI PUMPEN



K. Rütchi AG.  
Pumpenbau 5200 Brugg  
Telephon 056 / 41 04 55



# Hürlimann Isolierbaustein

aus gebranntem Tonmergel vom Urmiberg



**Leicht zu bearbeiten**  
 ...sind Mauern und Wände  
 trotz der Zähigkeit des Bausteines!



## Die Vorteile liegen klar auf der Hand!

**5**

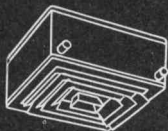
1. Das beste Rohmaterial: Tonmergel
2. Gute Isolation
3. Verschiedene Steinmasse
4. Geringer Mörtelverbrauch
5. **Leicht zu bearbeiten**
6. Lieferung auf den Tag genau
7. Normale Steindruckfestigkeit
8. Genaue Masshaltigkeit
9. Keine Ausblühungen
10. Idealer Träger für jeden Verputz
11. Bauen Sie «billiger» – mit bester Qualität
12. Bewährt und gefragt

**K. Hürlimann Söhne AG, Brunnen, Tel. 043/91046**

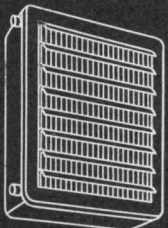


# LUFTHEIZGERÄTE

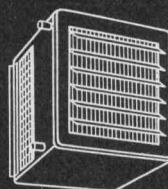
Weitere Modelle aus unserem Fabrikationsprogramm



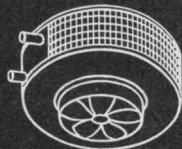
Typ D  
Deckenluftheizapparat für Umluftbetrieb



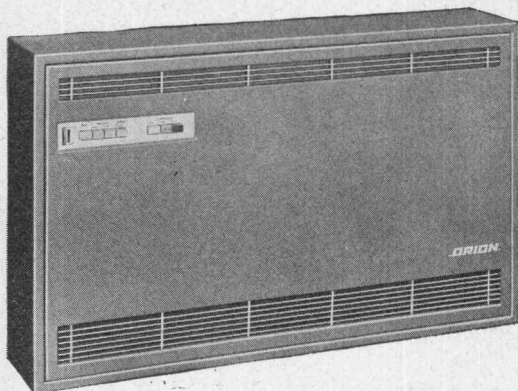
Typ N  
Normalapparat für Umluftbetrieb



Typ UW  
Wandluftheizapparat für Umluftbetrieb



Typ RG  
Runder Deckenluftheizapparat für Umluftbetrieb



## WÄRMETRUHEN

zum Anschluss an Pumpenwarmwasserheizungen

Als moderne Heizgeräte für Wohn- und Arbeitsräume

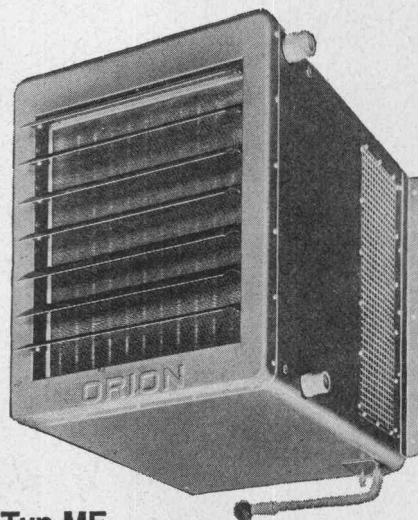
- Durch die Luftumwälzung wird die Raumluft rasch erwärmt.
- Die Dreistufenschaltung der geräuscharmen Gebläse ermöglicht drei verschiedene Luft- und Wärmeleistungen.
- Automatische Steuerung durch Raumthermostat mit thermischer Rückführung möglich.
- Beim Typ AWL 32 kann je nach Bedarf mehr oder weniger Frischluft zugeführt werden.

Unser Fabrikationsprogramm umfasst 940 verschiedene Varianten von Luftheizapparaten. Auch für Ihren Bedarf finden Sie bei uns den passenden Apparat.

## LUFTHEIZ-APPARATE

die idealen Heiz- und Lüftungsaggregate für Industrie und Gewerbe bieten Ihnen folgende Vorteile:

- Apparatetypen für Umluft-, Frischluft- und Mischluftbetrieb
- Heizbatterien zum Anschluss an Warmwasser-, Heisswasser- oder Dampfheizungen. Die meisten Apparate können auch mit elektrischen Heizelementen geliefert werden.



### Typ MF

Wandluftheizapparat für Frischluft-/Umluftbetrieb

Der Wandluftheizapparat Typ MF eignet sich zum Heizen und Belüften von Hallen und Werkstätten. Mit den eingebauten Mischluftklappen kann das Frischluft-/Umluftgemisch von Hand oder mit einem Klappenmotor reguliert werden.

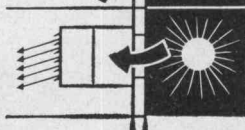
Rasches Aufheizen im Winter. Klappenstellung auf Umluftbetrieb



Temperieren und Lüften im Frühling und Herbst. Klappenstellung auf Mischluftbetrieb



Lüften und Kühlen im Sommer. Klappenstellung auf Frischluftbetrieb



**ORION WERKE ZÜRICH**  
FABRIK FÜR WÄRME- UND KÄLTETECHNISCHE APPARATE

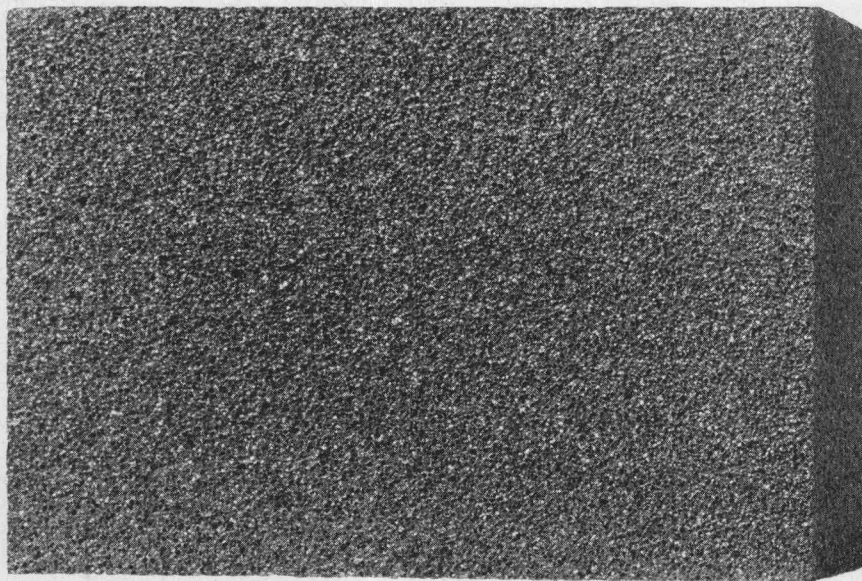
8005 ZÜRICH  
HARDTURMSTR. 185  
TEL. 051/42 16 00

# Was geschieht mit

# FOAMGLAS<sup>®</sup>

DEM TROCKENBLEIBENDEN DÄMMSTOFF

- bei Dampfeinwirkung ?
- bei Unterwasserlagerung ?
- bei Druckbelastung ?
- bei Feuer ?
- bei Säureeinwirkung ?



## NICHTS !

Der Grund ist einfach: FOAMGLAS besteht ausschliesslich aus Glas.

Es setzt sich aus Millionen hermetisch geschlossener Zellen zusammen und verhindert deshalb jede Aufnahme von Wasser oder Wasserdampf. Und weil FOAMGLAS anorganisch ist, brennt es nicht. Ein wesentlicher Sicherheitsfaktor für alle Konstruktionen!

Und seine Druckfestigkeit? Das spezifisch leichte FOAMGLAS hält

einer durchschnittlichen Belastung von 7kp/cm<sup>2</sup> stand. Dabei ist es einfach zu bearbeiten. Es lässt sich mit normalen Werkzeugen schneiden und in jede gewünschte Form bringen.

Wollen Sie näheres über FOAMGLAS erfahren? Haben Sie Isolierprobleme? Bitte schreiben Sie uns! Unsere anwendungstechnischen Abteilungen freuen sich auf Ihre Zuschrift.

GLASFASERN AG, 1001 Lausanne,  
3, Chemin de Mornex.

Tel. (021) 22 42 92

® Eingetragenes Warenzeichen in den Vereinigten Staaten und anderen Ländern.

**PITTSBURGH**  **CORNING**  
DE BELGIQUE S.A.

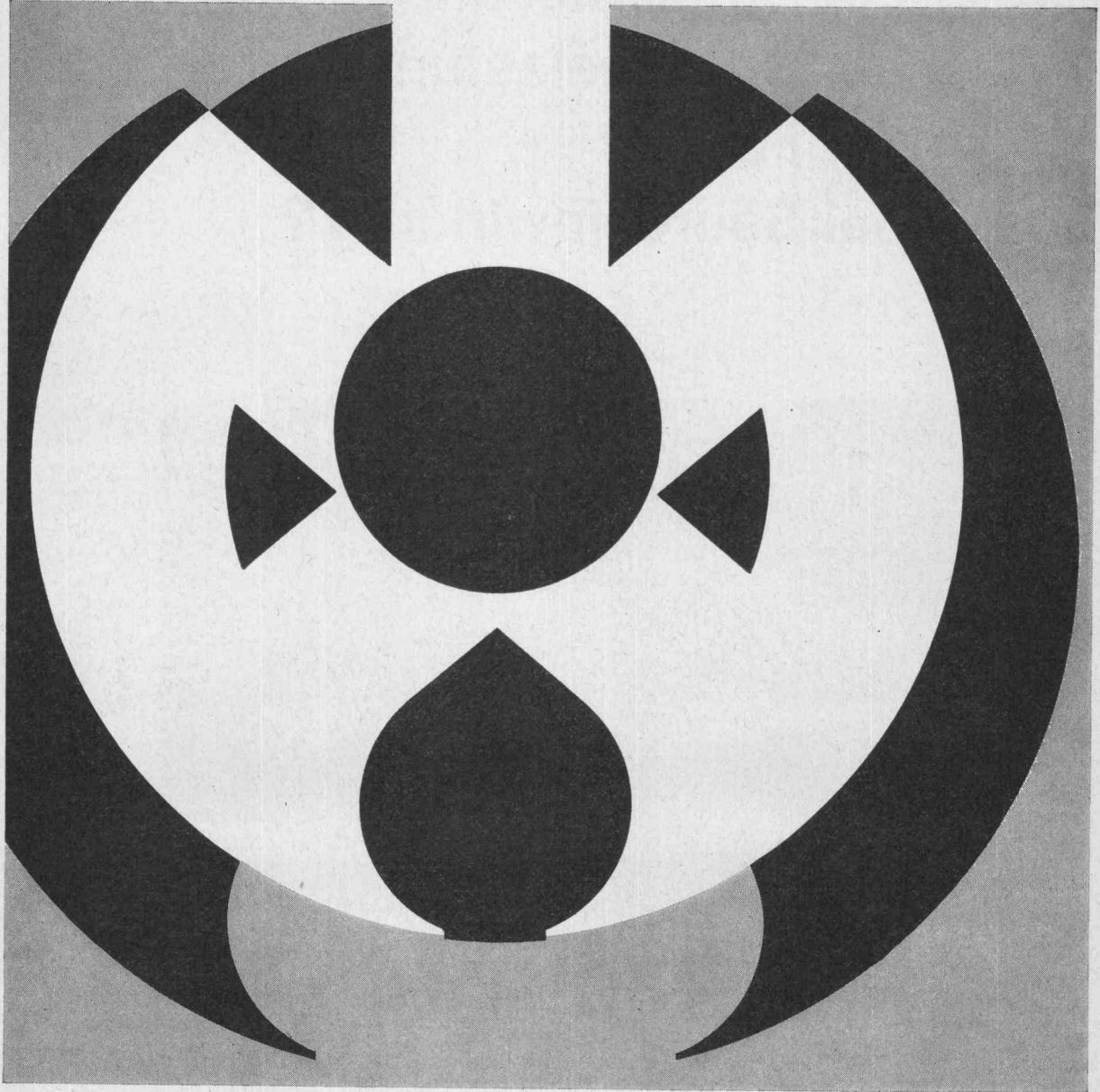
## GLASFASERN AG

---

18. - 26. Februar 1967

in den Hallen der  
Schweizer  
Mustermesse  
Basel

# Bau- maschinen- messe



## Basel

Verband schweizerischer  
Baumaschinen-Fabrikanten und -Händler

---

Präzision mit

# VON ROLL Guss

## **Grauguss**

aller Dimensionen und Formen  
bis zu 60 Tonnen Stückgewicht  
für jede Anforderung  
Strangguss, Hydraulikguss

## **Sphäroguss**

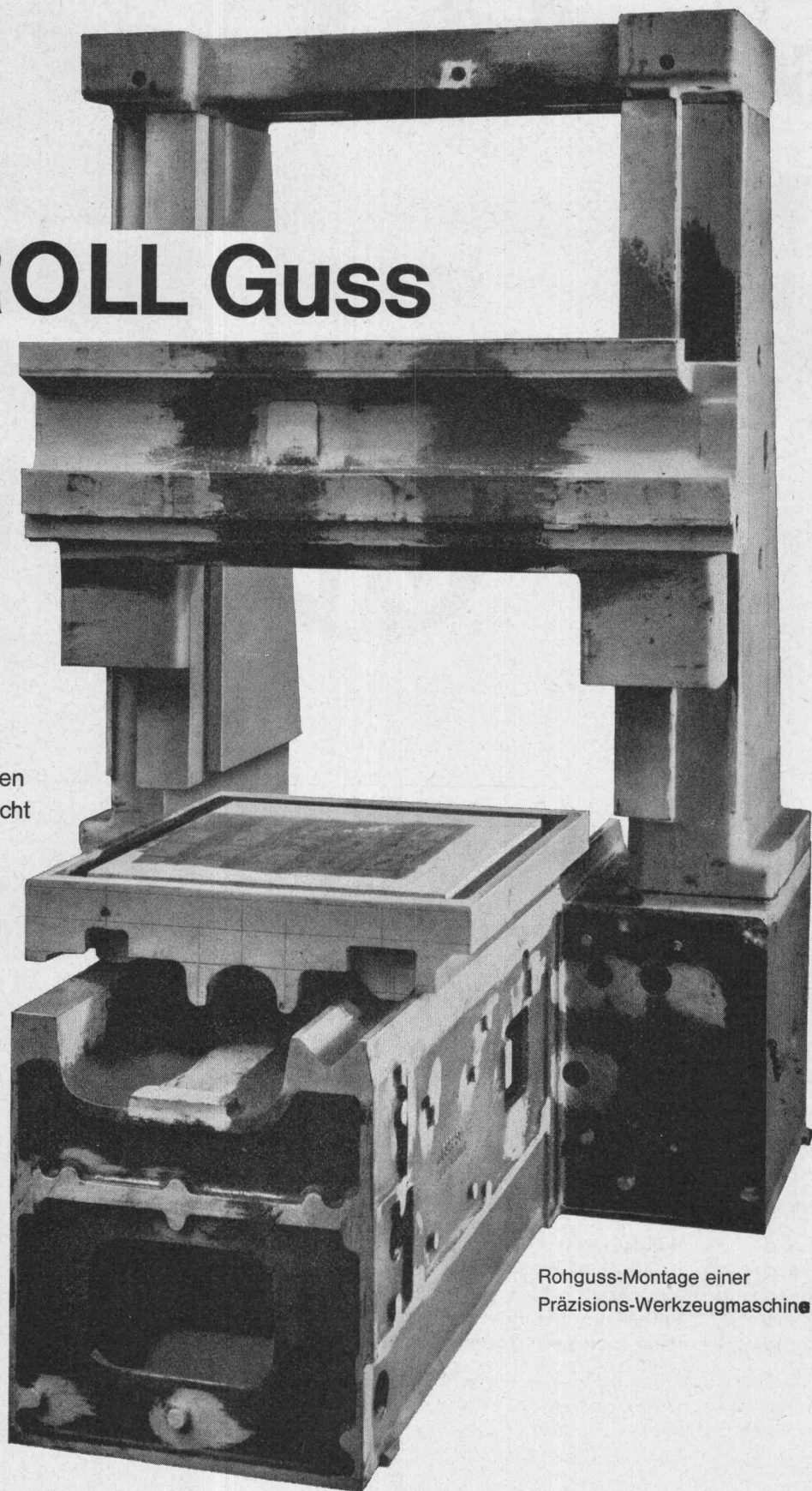
ferritisch und perlitisch

## **Bronzeguss**

geschleudert oder in Sand  
gegossen

## **Spezial-Legierungen**

säure-, hitze-  
und verschleissbeständig  
Dauermagnet-Legierungen



Rohguss-Montage einer  
Präzisions-Werkzeugmaschine

VON ROLL AG. Gerlafingen  
Beratungsstelle für Kundenguss  
Telefon 065 46131

# Berasungsprobleme



Über richtige, zweckmässige Anlage und Pflege von Begrünungen im Strassenbau sowie von Zierrasen beraten Sie die Spezialisten der landw. Genossenschaftsverbände

## UFA Samen

VOLG Winterthur  
 VLG Bern  
 VLGZ Luzern  
 Landverband St. Gallen  
 Nordwestverband Solothurn  
 GVS Schaffhausen  
 FSA Fribourg  
 USAR Lausanne  
 Agricola Ticinese Bellinzona

Tel. 052 / 8 22 11  
 031 / 22 71 11  
 041 / 2 47 81  
 071 / 23 32 32  
 065 / 2 62 62  
 053 / 4 25 21  
 037 / 2 48 51  
 021 / 23 45 18  
 092 / 5 19 36



Die Firma

**AKTIENGESELLSCHAFT LIESTAL**

die Marken **ALAPREN**, **ALAFLEX** und **ALADORM**

sind seit über 12 Jahren beim Möbelhandel und bei den Herstellern von guten Polstermöbeln bestens bekannt.

Die ALA-Schaumstoffe sind berühmt für ihre immer gleichbleibende gute Qualität.

ALA bringt nun NEU:

- i-band = komprimierte Bänder aus **ALAPREN**-Schaumstoff mit hoher Beständigkeit gegen Hitze und Kälte, Farbe Grau
- i-band = ideale Dichtung für Fassadenelemente, Installationen, Hoch- und Tiefbau
- i-band dichtet gegen Nässe und Wind
- i-band ist alterungsbeständig
- i-band ist unempfindlich gegen Licht, Luft, Wärme und Kälte
- i-band enthält ein chemisches Dichtungsmittel, das nicht wegfließt
- i-band wird auch **selbstklebend** geliefert
- i-schalen = Schaumstoffrohre aus **ALAPREN** für die Isolierung von Heiss- und Kaltwasserinstallationen
- i-schalen sind eine **fertige** Isolation. Sie benötigen keine Bandagen mehr!
- i-schalen sparen 80 % der Arbeitszeit, die Sie bis heute für die Isolierung mit Baumwoll- oder Seidenbandagen benötigten

Ueberzeugen Sie sich selbst. Verlangen Sie Gratismuster!

**ALA AKTIENGESELLSCHAFT LIESTAL**  
 Abteilung Bauspezialitäten

**4402 FRENKENDORF**  
 Tel. 061 / 84 57 22

# KEINE WASSERVERSCHWENDUNG

AVT- und IVT-Regler regulieren genau und helfen Wasser sparen:

**Der Typ IVT** ist für die Temperaturregelung von Heisswasserspeichern, Wärmeaustauschern, Ölvorwärmern, Autoklaven, Entfettungsanlagen, Luftheizgeräten, Trockenöfen usw. berechnet und kann sowohl für Wasser als auch für Dampf verwendet werden.

Max. Arbeitsdruck 10 atü  
Max. Temperatur des zu regelnden Mediums 180°C  
Anschluss R 1/2", R 3/4" und R 1"

Arbeitet ohne Hilfsenergie  
Schnelle und einfache Einstellung  
Selbstregelnde Stopfbüchse  
Auswechselbares Balgelement  
Auswechselbarer Ventilsitz und -teller  
Leichte Montage

**Typ AVTB** ist ein thermostatisches Regelventil für Wasser. Es arbeitet ohne Zufuhr von Hilfsenergie und wird durch die Temperatur des Fühlers gesteuert. Es öffnet bei sinkender und schliesst bei ansteigender Fühlertemperatur.

Das AVTB-Ventil wird bei der automatischen Temperaturregelung von Wasserwärmern, Wärmeaustauschern, Ölvorwärmern, Luftheizgeräten u. a. m. sowie in industriellen Anlagen verwendet.

Temperaturbereiche: 0 - 30°C  
20 - 60° und 50 - 90°C  
Betriebsdruck bis 10 atü  
Anschluss: R 1/2", R 3/4" und R 1"

4000 BASEL 18 - Tel. (061) 46 06 08

Depots:

Lausanne (021) 25 01 68

St. Gallen (071) 27 25 44

Zürich (051) 54 14 33

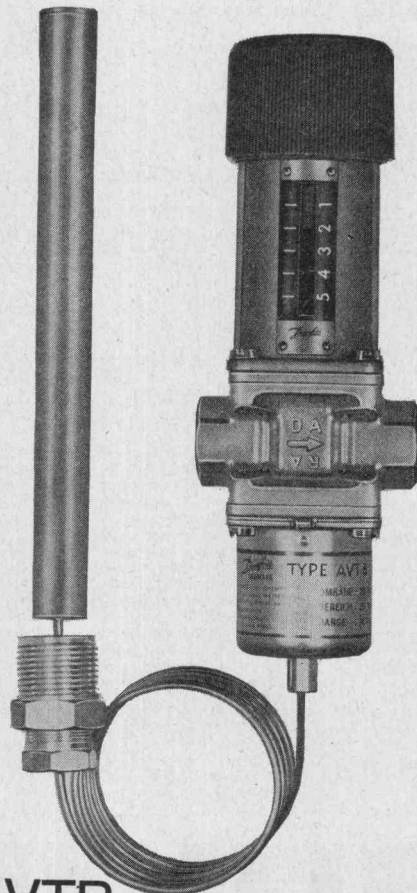
**WERNER KUSTER A. G.**

*Danfoss*

7049

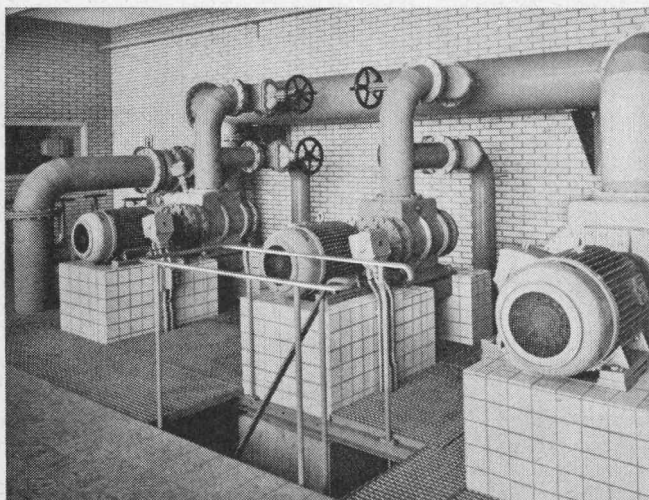


IVT



AVTB

# SULZER



## Kreiskolbengebläse

(System Roots)

für 20–11 000 m<sup>3</sup>/h und Druckdifferenzen einstufig bis 1 kg/cm<sup>2</sup>

- Ölfreie Förderung von Gasen
- Betriebssicher
- Robuste Bauart
- Einfache Wartung
- Vibrationsfrei
- Luft- oder wassergekühlt

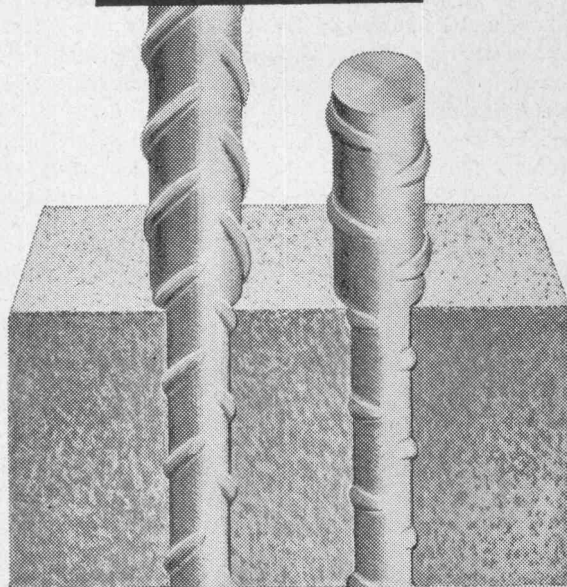
Gebrüder Sulzer®, Aktiengesellschaft  
8401 Winterthur, Schweiz

Konzerngesellschaften in: **Winterthur:** Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik, Zürcherstrasse 41; **London, W.C.1:** Sulzer Bros. (London) Ltd., Bainbridge Street; **Paris 7e:** Cie de Construction Mécanique Procédés Sulzer, 19, rue Cognacq-Jay; **Paris 11e:** Société Anonyme Chauffage Sulzer, 7, avenue de la République; **Bruxelles 1:** Société Anonyme 'Sulzer-Caliqua Belge', Chauffage et Ventilation, 93, rue Royale; **Amsterdam-C:** Gebroeders Sulzer Nederland N.V., Singel 146; **Oslo:** Sulzer Brothers, Nordisk Aksjeselskap, Riddervoldsgate 7; **752 Bruchsal/Baden:** Weise & Monski, Weise Soehne, Industriestrasse 29; **Stuttgart-S:** Gebrüder Sulzer, Heizung und Lüftung GmbH, Furtbachstrasse 4; **Wien III:** Gebrüder Sulzer (Wien) GmbH, Am Heumarkt 13; **Madrid:** Sulzer Hermanos S. A., Apartado 14 291; **Lissabon:** Sulzer Irmãos Ltda., Apartado 2702; **New York, 10 006:** Sulzer Bros. Inc., 19 Rector Street; **Spartanburg, 29 301 (U.S.A.):** Sulzer Bros. Inc., Textile Machinery, P.O. Box 5332; **Montreal 6:** Sulzer Bros. (Canada) Ltd., 1310 Greene Avenue, Suite 650; **México 1, D.F.:** Sulzer Hermanos S. A., Apartado postal M-7183; **Rio de Janeiro:** Sulzer do Brasil S. A., Caixa postal 2435; **Buenos Aires (R 74):** Sulzer Hermanos S. A. C. I., Avenida Belgrano No 865, 2º P.; **Beirut:** Sulzer Bros. Ltd. & SLM Winterthur, Middle East Consulting Office, P.O. Box 5317; **Johannesburg:** Sulzer Bros. (South Africa) Ltd., P.O. Box 930; **Lagos (Nigeria):** Sulzer Central Office for West Africa, 96–102 Broad Street, P.O. Box 35; **Singapore 9:** Sulzer-SLM Central Office for S.E. Asia, Killiney Road P.O. Box 22; **Milsons Point, N.S.W. (Australia):** Sulzer Bros. (London) Ltd., P.O. Box 81; **Tokyo:** Sulzer Brothers (Japan) Limited, C.P.O. 147. – Vertretungen in den meisten andern Ländern. 1386

# SULZER

# Säulen

BOX  ULTRA



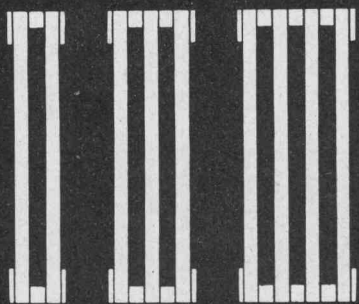
BOX  STAHL

## des modernen Bauens

Immer mehr fortschrittliche Fachleute verwenden für Eisenbetonkonstruktionen aller Art die hochwertigen, naturharten BOX-Stähle:

Umfassende Versuche haben die besonderen bautechnischen Vorteile klar erwiesen: Optimaler Verbund, erhöhte Brandsicherheit, Schweissbarkeit ohne Festigkeitseinbusse, grosse Materialzähigkeit, höchste Festigkeit: BOX-ULTRA.

**MONTEFORNO**  
STAHL- UND WALZWERKE A.G. BODIO/TI



«THERAK-Isolierscheiben» — ein Verglasungselement,  
 das aus mehreren Flach-  
 glasscheiben besteht.  
 Wir liefern — Zweifachscheiben  
 Dreifachscheiben  
 Vierfachscheiben

Die moderne Gegenwartsarchitektur bestimmt in zunehmendem Masse die Entwicklung von Bauelementen mit hohen funktionellen und gestalterischen Eigenschaften. «THERAK-Isolierscheiben» werden heute mit Erfolg im Wohnungs- und Industriebau sowie Kühlmöbelbau verwendet — der Erfolg liegt auf der Hand. «THERAK-Isolierscheiben» garantieren verbesserte Wärme- und Schalldämmung gegenüber einfacher Verglasung. Das lästige Anlaufen der Scheiben bei starken Temperaturschwankungen entfällt ganz. Ausserdem ermöglicht der Einsatz von «THERAK-Isolierscheiben» erhebliche Einsparungen an Rahmenmaterial. «THERAK-Isolierscheiben» vom VEB Flachglaswerk Aken werden nach verschiedenartigen Verfahren hergestellt — ein Baustoff mit grosser Zukunft.

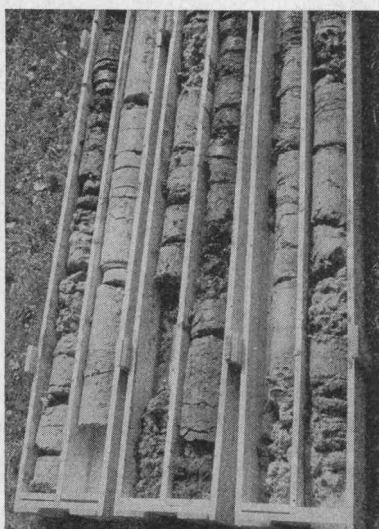
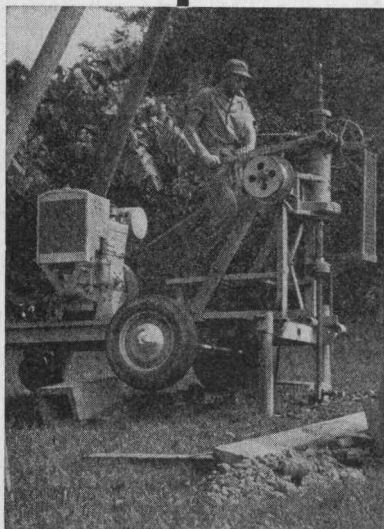
**Zur Leipziger Frühjahrsmesse vom 5.—14. 3. 1967 im Messehof**



**DEUTSCHER INNEN-UND AUSSENHANDEL 108 BERLIN KRONENSTRASSE 19-19a**

Deutsche Demokratische Republik

# SONDIERBOHRUNGEN



Rotationskernbohrungen  
Rammsondierungen  
Scherflügelversuche  
Ungestörte Bodenproben  
Durchlässigkeitsuntersuchungen  
Bohrungen für Injektionen  
Fels- und Lockergesteins-Anker

**Ing. M. Greuter & Cie AG, 8032 Zürich, Tel. 051/329028**

Spezialfirma für Gunit, Spritzbeton, Injektionen und Bohrungen

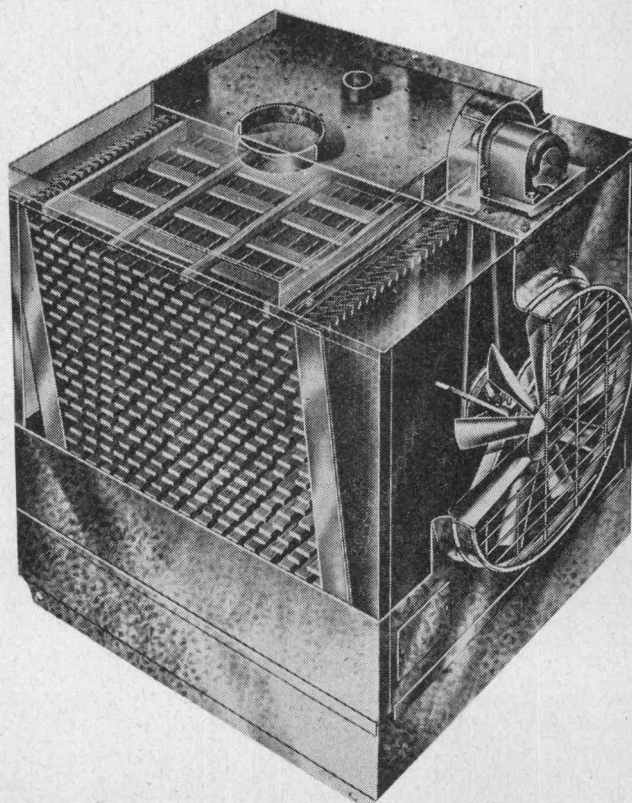
## NEU! Wasser-Rückkühlwerke

Heenan Marley Serie 4400

Beratung und Offerten durch  
Alleinvertreter für die Schweiz

**B. SCHINZ & CO.**  
**8035 ZÜRICH**

Beckenhofstrasse 6  
Tel. 051 / 26 46 10

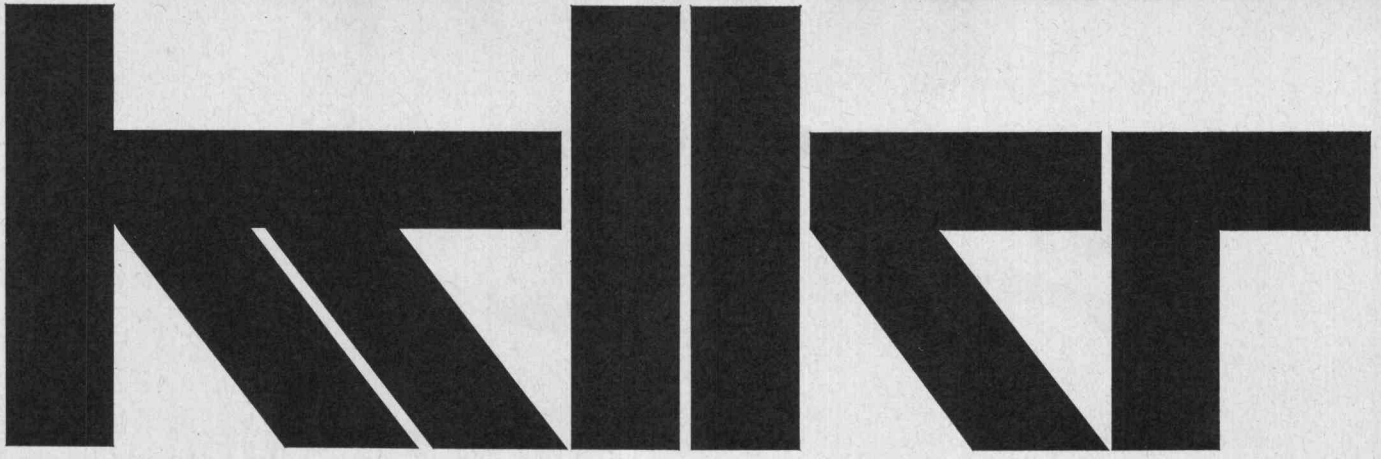


Preisgünstig

Kleiner  
Platzbedarf

Wasser-  
einsparung  
bis 95 %

Kurzer  
Liefertermin



## Pyramiden- Oberlichter

Siegfried Keller AG, Wallisellen

Ein originelles Bauelement. Einfach, formschön und zweckmäßig. In Normgrößen für Lichtmaße 100/100 bis 300/300 cm.

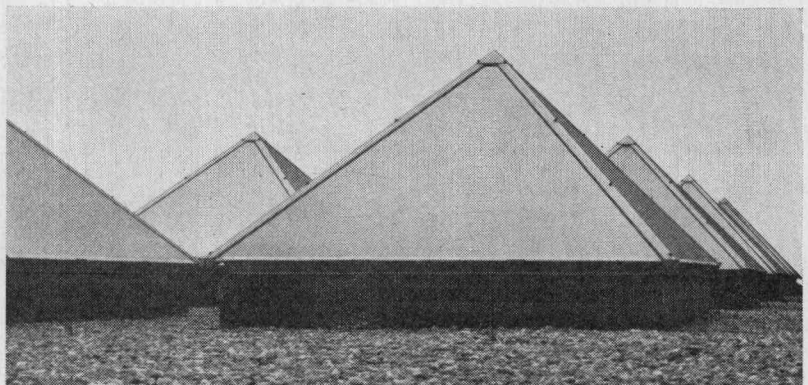
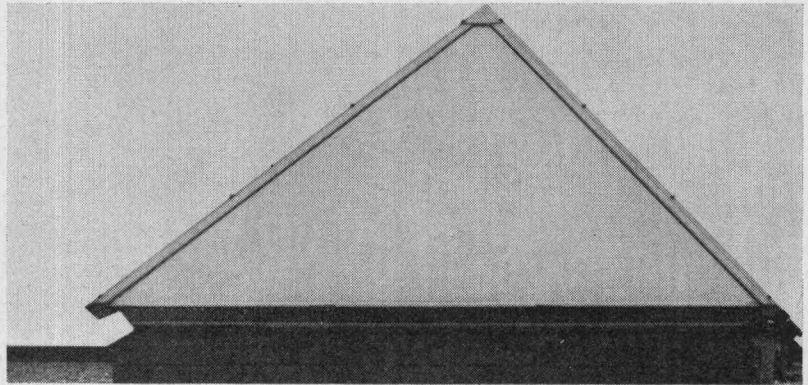
Sie wählen das Glas nach Bedürfnis und Belieben: Drahtglas, Isolierglas, Thermex oder was Sie wollen. Interessant ist auch die Kombination mit deckenbündiger Glasinnendecke.

Pyramiden-Oberlichter sind mit den bewährten Wema-Glasdachsprossen kittlos verglast. Ein stabiler Aufbaurahmen ermöglicht eine einfache Montage auf jeder Zarge aus Beton, aus Holz oder aus vorgefertigten Formteilen. Alle Konstruktionsteile sind feuerverzinkt. Bewitterte Teile aus Aluman oder nach Wunsch aus Kupfer. Die Normalausführung hat 40° Glasneigung: deshalb geringe Verschmutzung, und der Schnee rutscht immer ab. Kondenswasser tropft nicht in den Raum, sondern wird nach außen abgeleitet. Für den Notfall ist eine große Schwitzwasserrinne da. Übrigens unterliegen Glasoberlichter keinerlei feuerpolizeilichen Einschränkungen. Pyramiden-Oberlichter gibt es auch mit Lüftungsvorrichtung. Verlangen Sie den ausführlichen Prospekt.

Natürlich bekommen Sie bei uns auch jede andere Art von Glasdächern. Auch Shedfenster, Fassadenfenster, Vordächer, Glastrennwände. Wir stehen zu Ihrer Verfügung, wenn es um Fensterplanung geht.

Siegfried Keller AG, Industrieverglasungen, 8304 Wallisellen-Zürich  
Telefon 051 93 32 32

Technisches Bureau Westschweiz: 19, route de Chavannes, 1000 Lausanne  
Téléphone 021 24 94 29



# Isolieren im Hochbau

mit Kork und Polystyrol für

**Fassaden  
Flachdächer  
Decken**

usw.

## Baukork AG

Verkaufsbüro Zürich, Seestrasse 247

Telephon (051) 45 70 20

Werk in Steinhausen / Zug

## MEWA-Schutzhelme

aus Leichtmetall

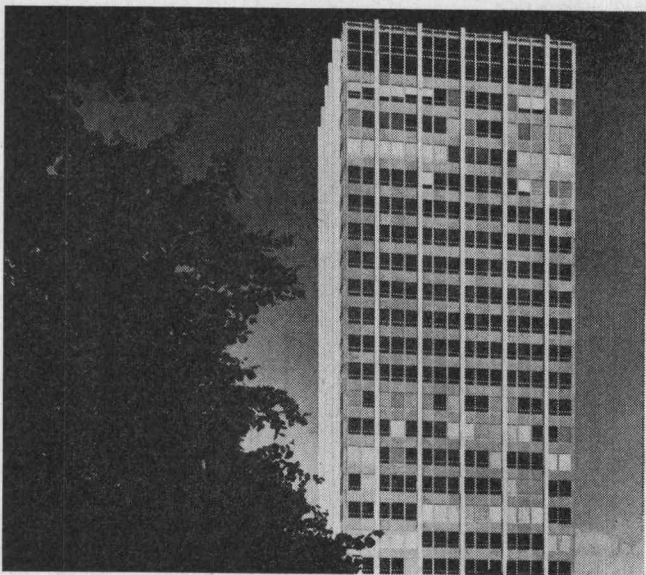
**APZ**



für Mineur-, Bau- und Stollenarbeiter sind heute ein unerlässlicher Arbeitsschutz. MEWA-Helme sind sehr leicht, angenehm im Tragen, gute Luftzirkulation verhindert die Schweißbildung. MEWA-Helme werden mit oder ohne Lampenhalter und Sturmband geliefert. Im Preis sind die MEWA-Helme ausserordentlich vorteilhaft. Verlangen Sie Offerte und Zustellung von Prospektmaterial.

## Angst+Pfister

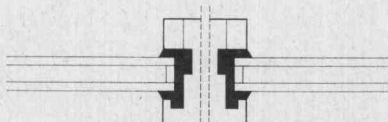
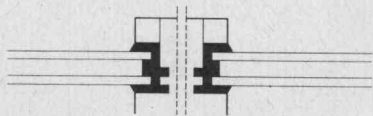
8052 Zürich, Thurgauerstrasse 66, Tel. (051) 57 66 60  
1211 Genève, 52, rue des Bains, Tél. (022) 24 73 61  
7000 Chur, Gürtelstrasse 27, Tel. (081) 22 02 10  
Milano, Via Ferrante Aporti 14, Tel. 204 12 41



Gebr. Sulzer Aktiengesellschaft, Bürohochhaus, Winterthur  
 Architekten: Suter & Suter, Basel  
 Verglasung: ISAL-Fassadenelemente, Ausführung in  
 Arbeitsgemeinschaft ISAL, Hans Schmidlin AG, Aesch-Basel



Ciba AG, Laborhochhaus, Basel  
 Architekten: Suter & Suter, Basel  
 Verglasung: ISAL, Hans Schmidlin AG, Aesch-Basel



## Abdichtung garantieren heisst NEOPRENE spezifizieren

Seit ihrem erstmaligen Einsatz in einem grösseren Bauwerk im Jahre 1954 sind NEOPRENE-Profile in ein- bis fünfzigstöckigen Gebäuden – von der Arktis bis in die Tropen und in einer Vielzahl von Bauwerken – installiert worden.

NEOPRENE-Profile bieten dem Architekten folgende Vorteile:

- Hervorragende Alterungs-, Witterungs- und Ozonbeständigkeit
- Temperaturbeständigkeit zwischen  $-40$  und  $+100^{\circ}\text{C}$
- Flammwidrigkeit
- Leichtes Installieren und Ausschalten menschlicher Fehlerquellen
- Ausdehnungsmöglichkeit für Fenster- und Metallrahmen
- Architektonische Entwurfsfreiheit
- Gefälliges Aussehen
- Kein Reparaturanfall
- Wirtschaftlichkeit durch Zeit- und Materialersparnis

Die Zuverlässigkeit von NEOPRENE-Profilen haben sich führende Schweizer Fenster- und Fassadenhersteller auch an neuesten Gebäuden zunutze gemacht. NEOPRENE-Profile gewähren jahrzehntelange, einwandfreie Abdichtung ohne Unterhalt. Denn Du Pont NEOPRENE ist dauerhaft.

Weitere Auskünfte über NEOPRENE-Dichtungen erhalten Sie durch:



# NEOPRENE

**Dolder + Co., Immengasse 9, 4000 Basel 4**

Bitte senden Sie mir weitere Informationen über Neoprene-Dichtungen:

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

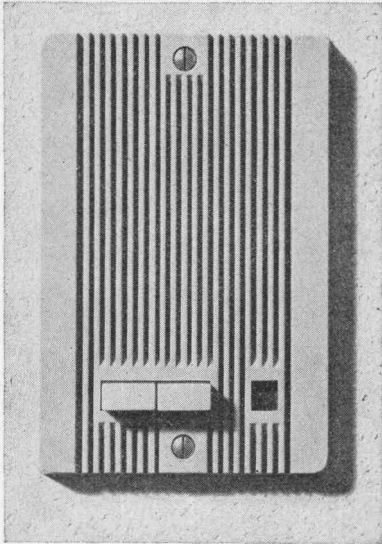
Stellung: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

Ad c/s – Bauzeitung – 2/67

---

## Ausschlaggebende Punkte, die für eine ALTEX Türsprechanlage sprechen



**Vorteilhaft im Preis**  
**Einfache und rasche Installation**  
**Formschöne Unterputzstationen**  
**Einfache, zuverlässige Bedienung**  
**Schweizerfabrikat**  
**seit 30 Jahren im Einsatz bewährt**

Verlangen Sie unverbindlich eine Offerte — egal  
welche Grösse Ihr Bauobjekt aufweist.

Althaus AG,  
Fabrik elektronischer Apparate,  
2605 Sonceboz  
Telefon 032 9718 41



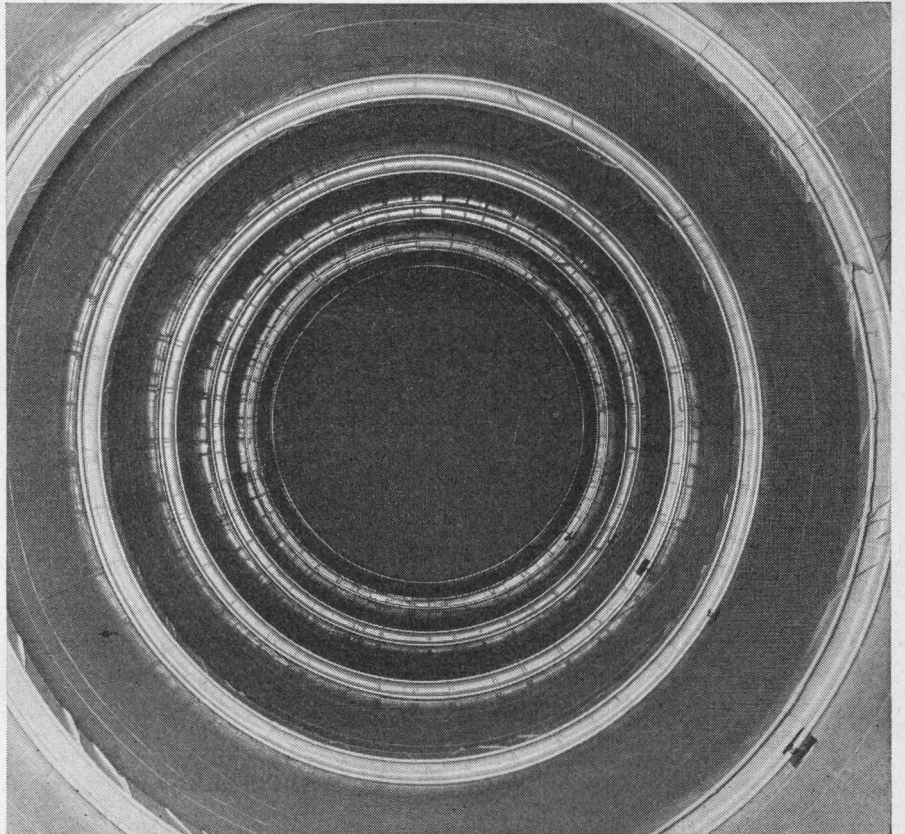
M.

---

# IRON FLEX

**ABDICHTUNGEN**  
**ISOLIERUNGEN**  
**KORROSIONSSCHUTZ**

IRONFLEX AG  
Schaffhauserstrasse 265  
8057 Zürich  
Tel. 051 48 78 88/89



IRONFLEX-PVC-Innenauskleidung eines 100 000-l-Heizöltanks



### Schweizerisches Bau-Adressbuch

Das bevorzugte Nachschlagewerk der gesamten Baubranche, der Elektrotechnik und der Maschinenindustrie, unentbehrlich für

Bauherr, Architekt,  
Ingenieur und Baumeister.

MOSSE-ANNONCEN AG  
8023 Zürich Limmatquai 94 Tel. (051) 47 34 00

---

*Ausgabe 1967 soeben erschienen*  
*Subskriptionspreis bis Ende Februar Fr. 30.—*

---

# Argolite

ARGOLITE AG  
Kunststoffplattenwerk  
Willisau LU  
Telephon 045 / 6 19 12

# FORMAT

260 x 130 cm    330 x 130 cm    330 x 160 cm

# SABAG

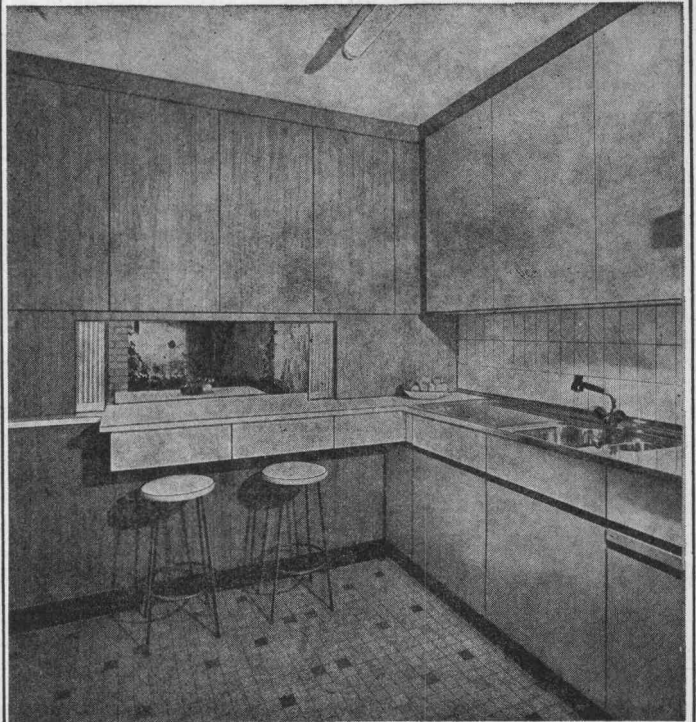
## BIEL LUZERN LAUSANNE

**Auswahl** ist entscheidend und setzt reiche Erfahrung voraus!

**Erfahrung** bieten wir Ihnen dank unserer über 50-jährigen Tätigkeit in der Baumaterial-, Sanitär- und Küchenbranche.

Wollen Sie mehr als perfekte Küchentechnik, dann entschliessen Sie sich für eine PINGUIN-Küche von SABAG. Senden Sie uns den Grundriss und geben Sie uns Ihre besonderen Wünsche bekannt; wir planen gerne für Sie unverbindlich.

**PINGUIN** Die moderne Küche



SABAG + BAUMATERIAL AG, 2500 Biel, Tel. 032/3 53 53

SABAG Sanitäre Apparate Luzern AG, 6000 Luzern,  
Tel. 041/3 99 22

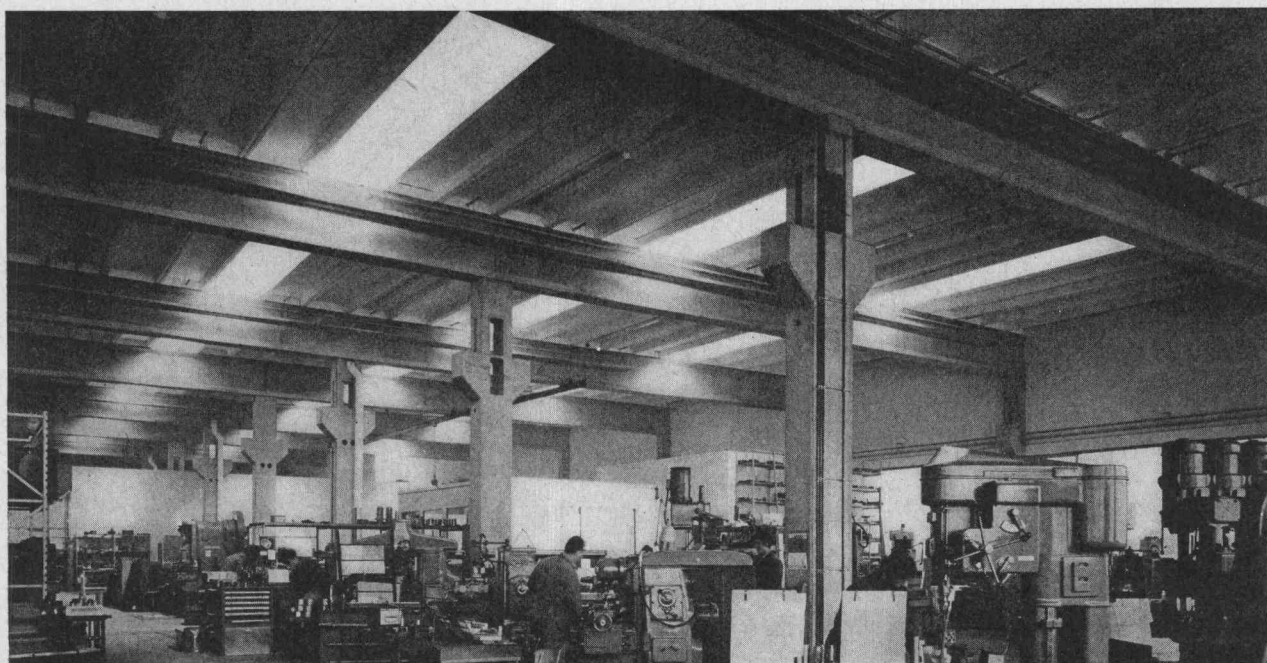
SABAG LAUSANNE SA, 1000 Lausanne, Tel. 021/26 90 31

Besuchen Sie unsere Ausstellungen. Sie finden hier eine reiche Auswahl fertiger Sanitär- und Küchenanlagen.

**Wählen Sie gut, wählen Sie sicher,  
wählen Sie SABAG!**



Beratung durch Glasfasern AG und ihre Vertreter in der ganzen Schweiz.  
 Verkauf durch den Baumaterialien-Handel und durch  
 GLASFASERN AG, Verkaufsbüro Zürich, Nüscherstr. 30, Tel. 051-27 17 15



# Vorfabrikation **StahlTon**

Asax Apparatebau AG, Trübbach SG – Fabrikationshalle  
 H. Atzli, Architekturbüro, Zürich  
 D. J. Bänziger, dipl. Ing. ETH/SIA, Buchs SG  
 P. Krättli, Baugeschäft AG, Trübbach SG

Stahlton AG Riesbachstr. 57 Tel. 051-476400 8034 Zürich  
 Stahlton-Prebeton AG Eymattstr. 71 Tel. 031-663301 3027 Bern

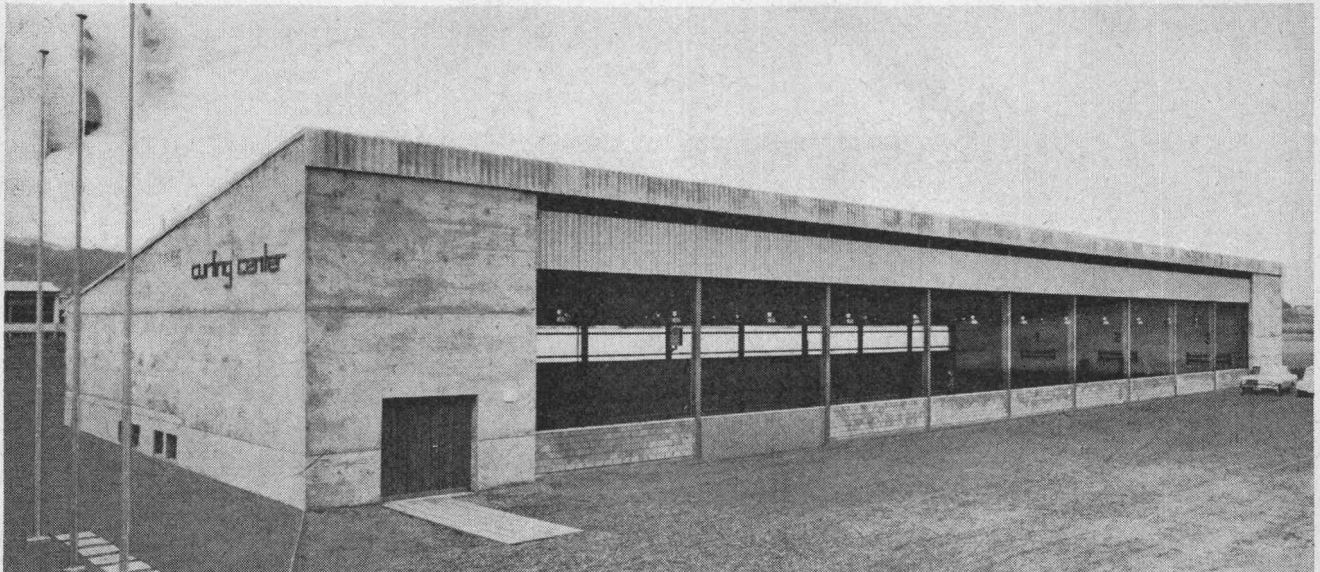
**Lieferung und Montage von Konstruktionen aus vorgefertigten Betonelementen für den Industrie- und Hochbau**  
 ● Brückenbau ● Allgemeinen Tiefbau ● Elemente eigener Norm oder nach Entwurf des Projektverfassers

# SULZER

Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft  
8401 Winterthur, Schweiz

Vollautomatische  
Kunsteisbahnen für  
Sommer- und Winter-  
betrieb

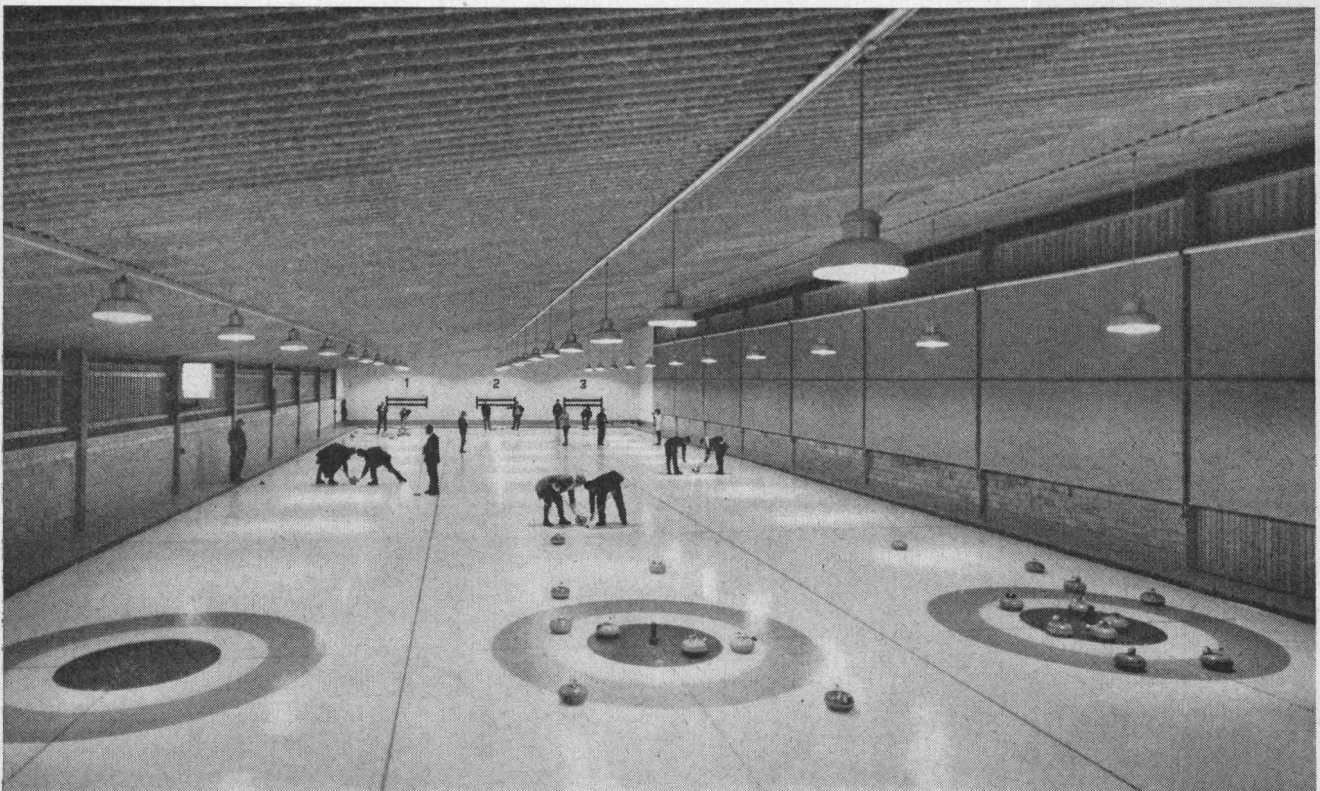
Wir planen und bauen moderne  
vollautomatische Freiluft- und  
Hallen-Kunsteisbahnen jeder  
gewünschten Größe für Curling,  
Eislauf und Eishockey



Außen- und Innenansicht der neuen  
Curlingbahn Weinfelden.

Vue extérieure et intérieure de la nouvelle  
piste de curling de Weinfelden.

# SULZER



# SULZER

Sulzer Frères, Société Anonyme  
8401 Winterthur, Suisse

Patinoires artificielles  
entièrement automa-  
tiques pour exploitation  
estivale et hivernale

Nous projetons et construisons  
des patinoires artificielles entière-  
ment automatiques, couvertes  
et à ciel ouvert, de toutes dimen-  
sions, pour le curling, le patinage  
et le hockey sur glace

1392